



## BATTERY-POWERED FUEL PUMP

**OPERATING INSTRUCTIONS** - Original instructions

**SV BATTERIDRIVEN BRÄNSLEPUMP  
BRUKSANVISNING**

Översättning av originalinstruktioner

**DE BATTERIEBETRIEBENE KRAFTSTOFFPUMPE  
BEDIENUNGSANLEITUNG**

Übersetzung der Originalanleitung

**NO BATTERIDRETVET DRIVSTOFFPUMPE  
BETJENINGSANVISNINGER**

Oversættelse av originalinstruksjonene

**FI PARISTOKÄYTTÖINEN POLTTOAINEPUMPPU  
KÄYTTÖOHJE**

Alkuperäisten ohjeiden käännös

**DA BATTERIDRETVET BRÆNDSTOFFPUMPE  
BETJENINGSVEJLEDNING**

Oversættelse af den originale vejledning

**FR POMPE À COMBUSTIBLE ALIMENTÉE PAR  
PILES**

**INSTRUCTIONS D'UTILISATION**  
Traduction des instructions d'origine

**PL ZASILANA BATERYJNIE POMPA PALIWOWA  
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Przekład instrukcji oryginalnej

**NL BRANDSTOFFPOMP OP BATTERIJEN  
BEDIENINGSINSTRUCTIES**

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuoteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

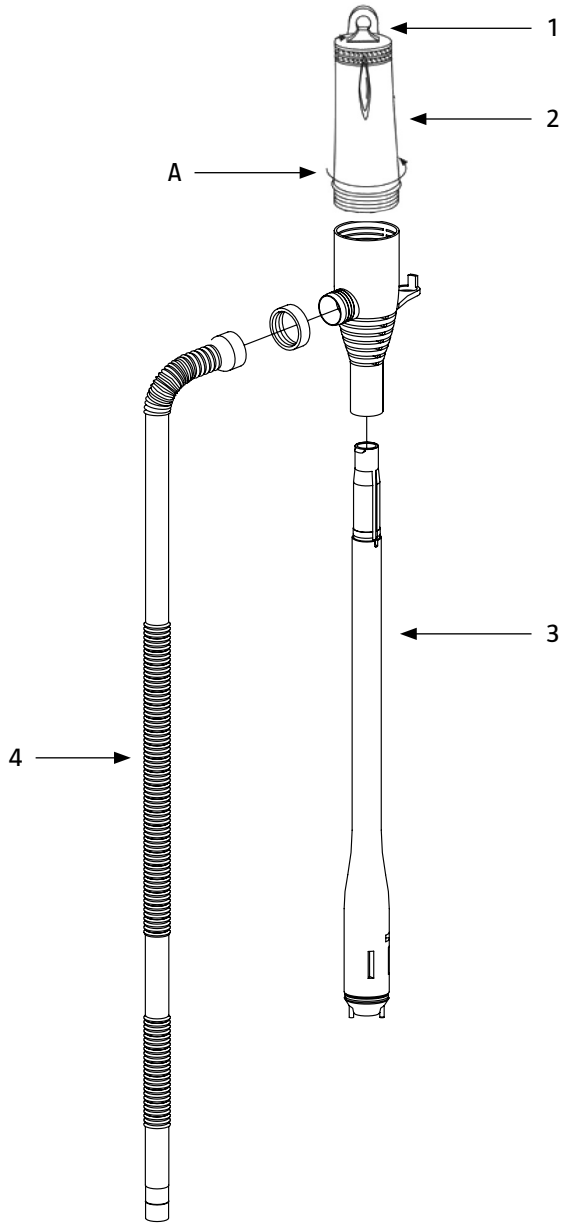
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

**WWW.JULA.COM**

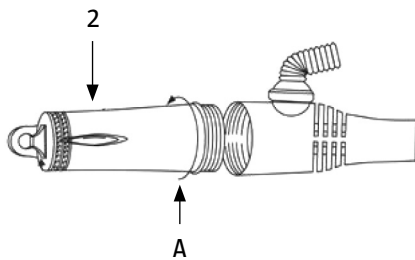
**© JULA AB 2025-10-16**

**JULA AB  
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

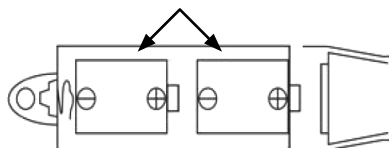
1



2



3



## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Följ gällande hälso- och säkerhetsregler samt god verkstadspraxis.
- Kontrollera produkten regelbundet och byt ut skadade och/eller slitna delar.
- Använd endast originalreservdelar. Användning av andra delar kan leda till personskada och/eller egendomsskada. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Håll produkten ren och i gott skick för bästa funktion och säkerhet.
- Använd inte produkten för något annat ändamål än det avsedda.
- Utsätt inte produkten för slag, stötar eller ovarsam hantering.
- Bär inte produkten i slangen.
- Använd inte produkten om den är skadad eller inte fungerar korrekt eller om delar saknas.

## SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

## TEKNISKA DATA

Batteri	2x LR20
Slanglängd	38,5 cm
Flöde	10 l/min
Mått	H58,4 x Ø3,2 cm

## BESKRIVNING

Batteridriven bränslepump för diesel, fotogen, lätta oljor, DEF(AdBlue), vatten, frostskyddsmedel, spolarvätska, milda tvättmedel och jordbrukskemikalier. Idealisk

för tankning av mindre båtar och överföring av mindre vätskevolymmer mellan behållare i garage och småverkstäder. Utrustad med upphängningsögla. Batterier säljs separat i Julas varuhus och på [www.jula.com](http://www.jula.com).

Endast för privat bruk.

1. *Strömbrytare (vred)*
2. *Batterihållare*
3. *Sugrör*
4. *Sugslang*

### BILD 1

## MONTERING

1. Lossa batterihållaren (2) genom att vrida den moturs (A).

### BILD 2

2. Sätt i batterierna med rätt polaritet. (Blanda inte batterier av olika typ, laddningsnivå eller kapacitet.)

### BILD 3

3. Sätt tillbaka batterihållaren (2) och skruva fast den.

## HANDHAVANDE

1. För ned sugrörets (3) inlopp under vätskeytan i den behållare från vilken pumpning ska ske.
2. För in utloppsslangen (4) i påfyllningsöppningen i den behållare som ska fyllas.
3. Starta motorn med strömbrytaren (1) och håll utloppsslangen (4) i den behållare som ska fyllas. Stäng av pumpen innan behållaren överfyllts.
4. Placera utloppsslangen (4) i hållaren.

### VARNING!

- **Användning av skadade och/eller olämpliga tillbehör medför risk för personskada och/eller egendomsskada.**

- Använd skyddsglasögon eller ansiktsskärm.
- Använd skyddshandskar för att skydda huden mot upprepad och långvarig exponering för de vätskor som hanteras.

### **VIKTIGT!**

- Pumpa endast vätskor som är kompatibla med materialen i pumpen.
- Pumpa aldrig ofiltrerad vätska.
- Kontrollera att produkten är fri från transport- och förvaringsskador. Kontrollera att inlopps- och utloppsöppningen är fria från förpackningsrester och föroreningar.
- Låt inte produkten gå torr. Sänk ned sugrörets ände i vätska innan produkten startas.
- Använd inte produkten för förtunning eller lösningsmedel.
- Använd inte produkten för starka lösningsmedel eller frätande kemikalier, exempelvis aceton, bensen, kreosol, etanol, fenol, 1-metyletyl, koncentrerad natriumhydroxid, salpetersyra, saltsyra, svavelsyra.
- Skydda slangen från värme, olja och skarpa kanter. Kontrollera slangen med avseende på slitage och skador samt att alla anslutningar är korrekt monterade och åtdragna.
- Använd inte produkten för varmvatten.
- Använd produkten endast i sval och väl ventilerad miljö.
- Vänd inte produkten upp och ned efter avslutad användning.




### **UNDERHÅLL**

- Ta bort batterierna när produkten inte används.
- Torka utloppsslangen ren från föroreningar och skräp varje vecka.

## SIKKERHETSANVISNINGER

- Følg gjeldende helse- og sikkerhetsregler samt god verkstedpraksis.
- Kontroller produktet regelmessig og bytt ut skadde og/eller slitte deler.
- Bruk kun originale reservedeler. Bruk av andre deler kan medføre skade på personer og/eller eiendeler. Dessuten slutter garantien å gjelde.
- Hold produktet rent og i god stand for best mulig funksjon og sikkerhet.
- Ikke bruk produktet til andre formål enn det er beregnet for.
- Produktet må ikke utsettes for slag, støt eller uforsiktig behandling.
- Ikke bær produktet etter slangen.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet, ikke fungerer som det skal eller mangler deler.

## SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.

## TEKNISKE DATA

Batteri	2x LR20
Slangelengde	38,5 cm
Gjennomstrømning	10 l/min
Mål	H58,4 x Ø3,2 cm

## BESKRIVELSE

Batteridrevet drivstoffpumpe for diesel, fotogen, lette oljer, DEF (AdBlue), vann, frostvæske, spylervæske, milde vaskemidler og jordbrukskjemikalier. Perfekt til å tanke mindre

båter og overføre mindre væskevolumer mellom beholdere i garasjer og småverksteder. Utstyrt med opphengsring. Batterier selges separat i Julas varehus og på [www.jula.no](http://www.jula.no).

Kun til privat bruk.

1. *Strømbryter (vriknott)*
2. *Batteriholder*
3. *Sugerør*
4. *Sugeslange*

### BILDE 1

## MONTERING

1. Løsne batteriholderen (2) ved å vri den mot klokken (A).

### BILDE 2

2. Sett inn batteriene med riktig polaritet. (Ikke bland batterier av forskjellig type, ladenivå eller kapasitet.)

### BILDE 3

3. Sett batteriholderen tilbake på plass (2) og skru den fast.

## BRUK

1. Før sugerørets (3) innløp under væskeoverflaten i den beholderen som du skal pumpe fra.
2. Før utløpslangen (4) inn i påfyllingsåpningen i den beholderen som skal fylles.
3. Start motoren med strømbryteren (1) og hold utløpslangen (4) i den beholderen som skal fylles. Slå av pumpen før beholderen overfylles.
4. Plasser utløpslangen (4) i holderen.

### ADVARSEL!

- **Bruk av skadd og/eller uegnet tilbehør medfører fare for personskade og/eller eiendomsskade.**

- **Bruk vernebriller eller ansiktsbeskyttelse.**
- **Bruk beskyttelseshansker for å beskytte huden mot gjentatt og langvarig eksponering for de væskene som håndteres.**

#### **VIKTIG!**

- **Pump kun væsker som er kompatible med materialene i pumpen.**
- **Pump aldri ufiltrert væske.**
- **Kontroller at produktet ikke har noen skader fra transport og oppbevaring. Kontroller at innløps- og utløpsåpningen er frie for emballasjerester og smuss.**
- **Produktet må ikke kjøres tørt. Senk sugerørets ende ned i væske før produktet startes.**
- **Ikke bruk produktet til fortynnere eller løsemidler.**
- **Ikke bruk produktet til sterke løsemidler eller etsende kjemikalier, f.eks. aceton, benzen, kreosol, etanol, fenol, 1-metyletyl, konsentrert natriumhydroksid, salpetersyre, saltsyre, svovelsyre.**
- **Beskytt slangen mot varme, olje og skarpe kanter. Kontroller slangen for å se etter slitasje og skader, og for å sjekke at alle tilkoblinger er riktig montert og strammet.**
- **Ikke bruk produktet til varmtvann.**
- **Produktet skal bare brukes i svale og godt ventilerte omgivelser.**
- **Ikke snu produktet opp-ned etter avsluttet bruk.**


#### **VEDLIKEHOLD**

- **Ta ut batteriene når produktet ikke er i bruk.**
- **Tørk utløpsslangen ren for forurensninger og smuss hver uke.**

## SIKKERHEDSANVISNINGER

- Følg gældende sundheds- og sikkerhedsregler og god værkstedspraksis.
- Kontroller produktet regelmæssigt, og udskift beskadigede og/eller slidte dele.
- Brug kun originale reservedele. Brug af andre dele kan medføre personskaade og/eller materielle skader. Derudover bortfalder garantien.
- Hold produktet rent og i god stand for at opnå den bedste funktion og sikkerhed.
- Brug ikke produktet til andre formål end det, det er beregnet til.
- Udsæt ikke produktet for slag, stød eller uforsigtig håndtering.
- Bær ikke produktet i slangen.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer korrekt, eller hvis der mangler dele.

## SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

## TEKNISKE DATA

Batteri	2x LR20
Slangelængde	38,5 cm
Flow	10 l/min
Mål	H58,4 x Ø3,2 cm

## BESKRIVELSE

Batteridrevet brændstofpumpe til diesel, petroleum, lette olier, DEF (AdBlue), vand, frostvæske, sprinkervæske, milde rengøringsmidler og landbrugskemikalier. Ideel til tankning af mindre både og overførsel af små mængder væske mellem beholdere i garager og små værksteder. Med ophængningsøje. Batterier sælges separat i Julas varehuse og på [www.jula.com](http://www.jula.com).

Kun til privat brug.

1. *Tænd/sluk-knap (drejeknap)*
2. *Batteriholder*
3. *Pumperør*
4. *Sugeslange*

### FIGUR 1

## MONTERING

1. Løsn batteriholderen (2) ved at dreje den mod uret (A).

### FIGUR 2

2. Sæt batterierne i den rigtige vej. Bland ikke batterier af forskellig type, opladningsniveau eller kapacitet.

### FIGUR 3

3. Sæt batteriholderen på igen, og skru den fast.

## BETJENING

1. Kom indløbet på pumperøret (3) ned under væskeoverfladen i den beholder, der skal pumpes fra.
2. Sæt udløbsslangen (4) ind i påfyldningsstudsden på den beholder, der skal fyldes.
3. Start motoren med tænd/sluk-knappen (1), og hold udløbsslangen (4) ned i den beholder, der skal fyldes. Sluk for pumpen, før beholderen overfyldes.
4. Anbring udløbsslangen (4) i holderen.

**ADVARSEL!**

- **Brug af beskadiget og/eller uegnet tilbehør kan medføre personskaade og/eller materielle skader.**
- **Brug beskyttelsesbriller eller beskyttelsesmaske.**
- **Brug beskytteshandsker for at beskytte huden mod gentagen og langvarig eksponering for de væsker, der håndteres.**

**VIGTIGT!**

- **Pump kun væsker, der er kompatible med materialerne i pumpen.**
- **Pump aldrig ufiltreret væske.**
- **Kontroller, at produktet ikke er blevet beskadiget under transport eller opbevaring. Kontroller, at ind- og udløbsåbningerne er fri for emballagerester og forurening.**
- **Lad ikke produktet køre tørt. Nedsænk enden af pumperøret i væske, før du starter produktet.**
- **Brug ikke produktet til fortyndere eller opløsningsmidler.**
- **Brug ikke produktet i nærheden af stærke opløsningsmidler eller ætsende kemikalier, som f.eks. acetone, benzen, creosol, ethanol, phenol, 1-methylethyl, koncentreret natriumhydroxid, salpetersyre, saltsyre, svovlsyre.**
- **Beskyt slangen mod varme, olie og skarpe kanter. Kontroller slangen for slid og skader, og at alle tilslutninger er korrekt monteret og spændt.**
- **Brug ikke produktet til varmt vand.**
- **Brug kun produktet i et køligt og godt ventileret miljø.**
- **Vend ikke produktet på hovedet efter brug.**




**VEDLIGEHOLDELSE**

- **Tag batterierne ud, når produktet ikke er i brug.**
- **Tør udløbsslangen af for snavs og urenheder en gang om ugen.**

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przestrzegaj obowiązujących przepisów dotyczących zdrowia i bezpieczeństwa oraz stosuj odpowiednie procedury i praktyki podczas pracy w warsztacie.
- Regularnie kontroluj urządzenie i wymieniaj uszkodzone i/lub zniszczone części.
- Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Korzystanie z innych części może spowodować obrażenia ciała i/lub szkody materialne. Poza tym powoduje utratę gwarancji.
- Przechowuj produkt w czystości i dobrym stanie, aby zapewnić jak najlepsze działanie i bezpieczeństwo.
- Nie używaj produktu do innych celów niż zgodne z przeznaczeniem.
- Zachowaj ostrożność, nie narażaj produktu na uderzenia ani wstrząsy.
- Nie ciągnij produktu, trzymając go za wąż.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony lub jeśli nie działa we właściwy sposób oraz jeśli zauważysz brak jakiegś części.

## SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## DANE TECHNICZNE

Bateria	2 x LR20
Długość węża	38,5 cm
Przepływ	10 l/min
Wymiary	Wys. 58,4 x $\varnothing$ 3,2 cm

## OPIS

Zasilana bateryjnie pompa paliwowa do oleju napędowego, nafty, olejów lekkich, DEF (AdBlue), wody, środków chroniących przed mrozem, płynu do spryskiwaczy, łagodnych środków czyszczących i substancji chemicznych używanych w rolnictwie. Idealna do tankowania mniejszych łodzi oraz transportowania płynów w niewielkiej ilości między zbiornikiem w garażu i warsztatem. Wyposażona w uchwyt do zawieszenia. Baterie są sprzedawane osobno w multimarketach Julia oraz na stronie [www.jula.pl](http://www.jula.pl).

Wyłącznie do użytku prywatnego.

1. *Przetłacznik (pokrętło)*
2. *Komora baterii*
3. *Rura zasysająca*
4. *Wąż ssący*

### RYS. 1

## MONTAŻ

1. Otwórz komorę baterii (2), przekręcając ją w lewo (A).

### RYS. 2

2. Włóż baterie, pamiętając o zachowaniu zgodności z biegunami. (Nie mieszaj baterii różnych typów, o zróżnicowanym poziomie naładowania lub o różnej pojemności.)

### RYS. 3

3. Nałóż z powrotem komorę baterii (2) i przykręć ją.

## OBSŁUGA

1. Umieść otwór wlotowy rury zasysającej (3) pod powierzchnią cieczy w zbiorniku, z którego będzie pobierana ciecz.
2. Wprowadź wąż odprowadzający (4) do otworu zbiornika, który będzie napełniany.

3. Włącz silnik, naciskając przełącznik (1) i przytrzymaj wąż odprowadzający (4) w otworze zbiornika, który będzie napełniany. Wyłącz pompę zanim zbiornik się przepełni.
4. Umieść wąż odprowadzający (4) w uchwycie.

#### **OSTRZEŻENIE!**

- **Stosowanie uszkodzonych i/lub nieodpowiednich akcesoriów niesie za sobą ryzyko obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.**
- **Używaj okularów ochronnych lub maski ochronnej.**
- **Używaj rękawic ochronnych, aby zabezpieczyć skórę przed wielokrotną i długotrwałą ekspozycją na ciecz.**

#### **WAŻNE!**

- **Pompuj wyłącznie ciecz, do których są przeznaczone materiały w pompie.**
- **Nie pompuj nigdy nieprzefiltrowanych cieczy.**
- **Sprawdź, czy produkt nie wykazuje żadnych uszkodzeń powstałych podczas transportu czy przechowywania. Upewnij się, że otwór wlotowy i wylotowy nie są zanieczyszczone i że nie ma w nich pozostałości opakowania.**
- **Produkt nie może pracować na sucho. Zanurz końcówkę rury zasysającej w cieczy przed uruchomieniem produktu.**
- **Nie używaj produktu do pompowania rozcieńczalników lub rozpuszczalników.**
- **Nie używaj produktu do pompowania silnych rozpuszczalników lub żrących chemikaliów, np. acetonu, benzenu, kreozolu, etanolu, fenolu, metyloetylu-1, stężonego wodorotlenku sodu, kwasu azotowego, kwasu solnego, kwasu siarkowego.**

- **Chroń wąż przed wysoką temperaturą, smarami i ostrymi krawędziami. Sprawdź wąż pod kątem zużycia i uszkodzeń. Upewnij się, że wszystkie przyłącza są poprawnie zamontowane i dokręcone.**
- **Nie używaj produktu do pompowania ciepłej wody.**
- **Używaj produktu wyłącznie w chłodnych i dobrze wentylowanych pomieszczeniach.**
- **Nie odwracaj produktu dnem do góry po zakończeniu użytkowania.**




#### **KONSERWACJA**

- Wymij baterie, jeżeli produkt nie jest używany.
- Co tydzień czyść wąż odprowadzający z zanieczyszczeń i śmieci.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Follow the applicable health and safety regulations as well as good workshop practice.
- Check the product regularly and replace damaged and/or worn parts.
- Only use original spare parts. The use of other parts can result in personal injury and/or material damage. It will also invalidate the warranty.
- Keep the product clean and in good condition for best functionality and safety.
- Use the product only for its intended purpose.
- Do not subject the product to knocks and blows, or to careless handling.
- Do not carry the product by the hose.
- Never use the product if it is damaged or not working properly, or if parts are missing.

## SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

## TECHNICAL DATA

Battery	2x LR20
Hose length	38.5 cm
Flow	10 l/min
Size	H58.4 x Ø3.2 cm

## DESCRIPTION

Battery-powered fuel pump for diesel, paraffin, light oils, DEF (AdBlue), water, anti-freeze, wiper fluid, mild detergent and agricultural chemicals. Ideal for refuelling small boats and transferring small volumes of fluid between containers in garages and small workshops. Fitted with hanger. Batteries are sold separately in Julia department stores and at [www.jula.com](http://www.jula.com).

Only for private use.

1. *Power switch (knob)*
2. *Battery holder*
3. *Suction tube*
4. *Suction hose*

**FIG. 1**

## INSTALLATION

1. Release the battery holder (2) by turning it anticlockwise (A).

**FIG. 2**

2. Insert the batteries with the correct polarity. (Do not mix different types of batteries, or batteries with different capacities or charging levels.)

**FIG. 3**

3. Replace the battery holder (2) and screw on.

## USE

1. Put the suction tube (3) inlet under the surface of the fluid in the container from which pumping is to take place.
2. Put the outlet hose (4) in the opening of the container to be filled.
3. Start the motor with the power switch (1) and hold the outlet hose (4) in the container to be filled. Switch off the pump before the container overflows.
4. Put the outlet hose (4) in the holder.

**WARNING!**

- **The use of damaged and/or unsuitable accessories can result in a risk of personal injury and/or material damage.**
- **Wear safety glasses or a visor.**
- **Wear safety gloves to protect your skin from repeated and prolonged exposure to the fluids being handled.**

**IMPORTANT:**

- **Only pump fluids that are compatible with the material in the pump.**
- **Never pump unfiltered fluids.**
- **Check that the product has not been damaged during transport or storage. Check that the inlet and outlet openings are free from any residual packaging and impurities.**
- **Do not allow the product to run dry. Put the end of the suction tube in the fluid before starting the product.**
- **Do not use the product for thinner or solvent.**
- **Do not use the product for strong solvents or corrosive chemicals, such as acetone, benzene, cresol, ethanol, phenol, 1-methylethyl, concentrated sodium hydroxide, nitric acid, hydrochloric acid, sulphuric acid.**
- **Keep the hose away from heat, oil and sharp edges. Check the hose for wear and damage, and check that all connections are correctly installed and tightened.**
- **Do not use the product for hot water.**
- **Only use the product in a cool and well ventilated environment.**
- **Do not turn the product upside down after use.**




**MAINTENANCE**

- **Remove the batteries when the product is not in use.**
- **Wipe the outlet hose clean every week.**

## SICHERHEITSHINWEISE

- Geltende Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften sowie gute Werkstattpraxis befolgen.
- Das Produkt regelmäßig kontrollieren, und beschädigte und abgenutzte Teile austauschen.
- Nur Originalersatzteile verwenden. Die Verwendung anderer Teile kann zu Personen- bzw. Sachschäden führen. Des Weiteren erlischt die Garantie.
- Das Produkt sauber und in gutem Zustand halten, um die beste Funktion und Sicherheit zu gewährleisten.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Das Produkt keinen Schlägen oder Stößen aussetzen und das Produkt vorsichtig verwenden.
- Das Produkt nicht am Schlauch tragen.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist oder nicht normal funktioniert, oder wenn Teile fehlen.

## SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

## TECHNISCHE DATEN

Batterie	2 x LR20
Schlauchlänge	38,5 cm
Volumenstrom	10 l/Min
Maße	H 58,4 x Ø 3,2 cm

## BESCHREIBUNG

Batterie-Kraftstoffpumpe für Diesel, Kerosin, leichte Öle, DEF (AdBlue), Wasser, Frostschutzmittel, Waschflüssigkeit, milde Reinigungsmittel und landwirtschaftliche Chemikalien. Ideal zum Betanken kleinerer Boote und zum Umfüllen kleinerer Flüssigkeitsmengen zwischen Behältern in Garagen und kleinen Werkstätten. Mit Aufhängeschlaufe. Batterien sind separat in Julas Kaufhaus und unter [www.jula.com](http://www.jula.com) erhältlich.

Nur für den privaten Gebrauch.

1. *Netzschalter (Knopf)*
2. *Batteriehalter*
3. *Saugrohr*
4. *Absaugschlauch*

### ABB. 1

## MONTAGE

1. Die Batteriehalterung (2) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn (A) lösen.

### ABB. 2

2. Die Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingesetzt werden. (Mischen Sie keine Batterien unterschiedlicher Typen, Ladestufen oder Kapazitäten.)

### ABB. 3

3. Setzen Sie die Batteriehalterung (2) wieder ein und schrauben Sie sie fest.

## BEDIENUNG

1. Den Einlass des Saugrohrs (3) unter die Flüssigkeitsoberfläche im Behälter einführen, aus dem gepumpt werden soll.
2. Führen Sie den Ablaufschlauch (4) in die Einfüllöffnung des zu befüllenden Behälters ein.

3. Den Motor mit dem Schalter (1) starten und den Ablaufschlauch (4) in den zu befüllenden Behälter halten. Schalten Sie die Pumpe aus, bevor Sie den Behälter überfüllen.
4. Setzen Sie den Ablaufschlauch (4) in die Halterung ein.

#### **WARNUNG!**

- **Die Verwendung beschädigten/ ungeeigneten Zubehörs kann zu Personen- bzw. Sachschäden führen.**
- **Schutzbrille oder Gesichtsvisor tragen.**
- **Schutzhandschuhe tragen, um die Haut vor wiederholtem und längerem Kontakt mit den verwendeten Flüssigkeiten zu schützen.**

#### **WICHTIG!**

- **Pumpen Sie nur Flüssigkeiten, die mit den Materialien der Pumpe kompatibel sind.**
- **Keine ungefilterten Flüssigkeiten pumpen.**
- **Kontrollieren, dass das Produkt keine Transport- oder Lagerschäden aufweist. Kontrollieren, dass die Ein- und Auslassöffnungen frei von Verpackungsrückständen und Verunreinigungen sind.**
- **Das Produkt darf nicht trocken laufen. Tauchen Sie das Ende des Saugrohrs in die Flüssigkeit, bevor Sie das Produkt starten.**
- **Das Produkt darf nicht für Verdüner oder Lösungsmittel verwendet werden.**
- **Das Produkt nicht für starke Lösungsmittel oder ätzende Chemikalien wie Aceton, Benzol, Kresol, Ethanol, Phenol, 1-Methylethyl, konzentriertes Natriumhydroxid, Salpetersäure, Salzsäure, Schwefelsäure verwenden.**
- **Den Schlauch vor Wärme, Öl und scharfen Kanten schützen. Den Schlauch auf Verschleiß und Beschädigungen**

**kontrollieren und sicherstellen, dass alle Verbindungen korrekt angebracht und festgezogen sind.**

- **Das Produkt nicht für warmes Wasser verwenden.**
- **Das Produkt ausschließlich in kühlen und gut belüfteten Räumen verwenden.**
- **Drehen Sie das Produkt nach dem Gebrauch nicht auf den Kopf.**




#### **PFLEGE**

- Die Batterien entfernen, wenn das Produkt nicht verwendet wird.
- Reinigen Sie den Ablaufschlauch wöchentlich von Verunreinigungen und Schmutz.

## TURVALLISUUSOHJEET

- Noudata voimassa olevia terveys- ja turvallisuussääntöjä ja hyviä korjaamokäytäntöjä.
- Tarkasta tuote säännöllisesti ja vaihda vaurioituneet ja/tai kuluneet osat.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Muiden osien käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai omaisuusvahinkoja. Lisäksi takuu raukeaa.
- Pidä tuote puhtaana ja hyvässä kunnossa parhaan toiminnan ja turvallisuuden varmistamiseksi.
- Älä käytä tuotetta mihinkään muuhun kuin sen suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Älä altista tuotetta iskuille tai varomattomalle käsittelylle.
- Älä kanna tuotetta letkusta.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut tai ei toimi oikein tai jos osia puuttuu.

## SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

## TEKNISET TIEDOT

Akku	2x LR20
Letkun pituus	38,5 cm
Virtaus	10 l/min
Mitat	58,4 x Ø3,2 cm

## KUVAUS

Paristokäyttöinen polttoainepumppu dieselöljylle, kerosiinille, kevytöljylle, DEF(AdBlue)lle, vedelle, pakkasnesteele, lasinpesunesteelle, miedoille pesuaineille ja maatalouskemikaaleille. Ihanteellinen pienten veneiden tankkaukseen ja pienten nestemäärien siirtämiseen säiliöiden välillä autotallissa ja pienissä korjaamoissa. Varustettu ripustuskoukulla. Paristoja myydään erikseen Julan myymälöissä ja osoitteessa [www.jula.com](http://www.jula.com).

Vain yksityiskäyttöön.

1. *Kytkin (nuppi)*
2. *Paristopidike*
3. *Imuputki*
4. *Imuletku*

### KUVA 1

## ASENNUS

1. Löysää paristopidike (2) kiertämällä sitä vastapäivään (A).

### KUVA 2

2. Aseta paristot oikeaa napaisuutta noudattaen. (Älä sekoita keskenään eri tyyppisiä, eri varaustasoisia tai eri kapasiteetilla varustettuja akkuja.)

### KUVA 3

3. Asenna paristopidike (2) paikalleen ja kiinnitä ruuvilla.

## KÄYTTÖ

1. Vie imuputken (3) imuaukko sen säiliön nestepinnan alle, josta pumppaus on tarkoitus suorittaa.
2. Aseta poistoletku (4) täytettävän astian täyttöaukkoon.

3. Käynnistä moottori kytkimellä (1) ja pidä poistoletku (4) täytettävässä astiassa. Sammuta pumppu ennen kuin säiliö täyttyy liikaa.
4. Aseta poistoletku (4) pidikkeeseen.

#### **VAROITUS!**

- **Vaurioituneiden tai sopimattomien tarvikkeiden ja osien käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkojen ja/tai omaisuusvahinkojen vaaran.**
- **Käytä suojalaseja tai kasvonsuojainta.**
- **Käytä suojakäsineitä ihon suojaamiseksi toistuvasta ja pitkäaikaiselta altistumiselta käsiteltäville nesteille.**

#### **TÄRKEÄÄ!**

- **Pumppaa vain nesteitä, jotka ovat yhteensopivia pumpun materiaalien kanssa.**
- **Älä koskaan pumppaa suodattamatonta nestettä.**
- **Tarkasta, ettei tuotteessa ole kuljetus- tai säilytysvaurioita. Tarkista, että tulo- ja poistoaukoissa ei ole pakkausjäämiä eikä epäpuhtauksia.**
- **Älä anna tuotteen käydä kuivana. Upota imuputken pää nesteeseen ennen tuotteen käynnistämistä.**
- **Älä käytä tuotetta ohentimien tai liuottimien pumppaamiseen.**
- **Älä käytä tuotetta voimakkaiden liuottimien tai syövyttävien kemikaalien, kuten asetonin, bentseenin, kreosolin, etanolin, fenolin, 1-metyylietyylin, väkevän natriumhydroksidin, typpihapon, suolahapon ja rikkihapon pumppaamiseen.**
- **Suojaa letku kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta. Tarkista, ettei letku ole kulunut tai vaurioitunut ja että kaikki liitännät on asennettu ja kiristetty oikein.**
- **Älä käytä tuotetta kuumaa vettä pumppaamiseen.**

- **Käytä tuotetta vain viileässä ja hyvin ilmastoidussa ympäristössä.**
- **Älä käännä tuotetta ylösalaisin käytön jälkeen.**




#### **HUOLTO**

- Irrota paristot, kun tuotetta ei käytetä.
- Pyyhi poistoletku puhtaaksi epäpuhtauksista ja roskista joka viikko.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Respectez les règles de santé et de sécurité en vigueur ainsi que les bonnes pratiques en atelier.
- Contrôlez régulièrement le produit et remplacez les pièces endommagées et/ou usées.
- Utilisez exclusivement des pièces détachées d'origine. L'utilisation d'autres pièces peut entraîner des blessures corporelles et/ou des dommages matériels. Le cas échéant, la garantie devient caduque.
- Gardez le produit propre et en bon état pour garantir un niveau de fiabilité et de sécurité optimal.
- Ne jamais utiliser le produit à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- Ne pas soumettre le produit à des coups, des chocs ou une manipulation négligente.
- Ne pas porter le produit par le tuyau.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou ne fonctionne pas correctement ou s'il manque des pièces.

## PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Batterie	2x LR20
Longueur du flexible	38,5 cm
Débit	10 l/min
Dimensions	H58,4 x Ø3,2 cm

## DESCRIPTION

Pompe à carburant alimentée par batterie pour le gazole, le pétrole lampant, les huiles légères, le DEF (AdBlue), l'eau, l'antigel, le liquide lave-glace, les détergents doux et les produits agrochimiques. Parfait pour ravitailler les petits bateaux et transvaser des quantités peu importantes d'un contenant à un autre, dans les garages et les petits ateliers. Équipée d'un œillet de suspension. Les piles sont vendues séparément dans les points de vente Julia et sur [www.jula.com](http://www.jula.com).

Réservées à un usage privé.

1. *Interrupteur marche/arrêt (bouton)*
2. *Compartiment à piles*
3. *Tuyau d'aspiration*
4. *Flexible d'aspiration*

FIG. 1

## MONTAGE

1. Détachez le couvercle du compartiment à piles (2) en le tournant dans le sens antihoraire (A).

FIG. 2

2. Insérez les piles en respectant la polarité. (Ne mélangez pas différents types de piles, niveaux de charge ou capacités.)

FIG. 3

3. Remettez le couvercle (2) du compartiment à piles et vissez-le.

## UTILISATION

1. Plongez l'entrée du tuyau d'aspiration (3) dans le liquide du contenant à vider.
2. Introduisez le flexible de sortie (4) dans l'orifice de remplissage du contenant à remplir.

3. Démarrez le moteur avec l'interrupteur (1) et maintenez le flexible de sortie (4) dans le contenant à remplir. Couper la pompe avant que le liquide ne déborde.
4. Placez le flexible de sortie (4) dans le support.

#### ATTENTION !

- **L'utilisation d'accessoires endommagés et/ou inappropriés entraîne un risque de blessure et/ou de dommages matériels.**
- **Portez des lunettes de sécurité ou un écran facial.**
- **Portez des gants de protection pour protéger la peau contre une exposition répétée et prolongée aux liquides manipulés.**

#### IMPORTANT !

- **Ne pompez que des liquides compatibles avec les matériaux de la pompe.**
- **Ne jamais pomper de liquide non filtré.**
- **Vérifiez si le produit n'a pas été endommagé lors du transport et du stockage. Vérifiez si les ouvertures d'entrée et de sortie sont exemptes de résidus d'emballage et d'impuretés.**
- **Ne pas laisser sécher le produit. Plongez l'extrémité du tube d'aspiration dans le liquide avant de démarrer le produit.**
- **Ne pas utiliser le produit pour des diluants ou des solvants.**
- **Ne pas utiliser le produit pour des solvants puissants ou des produits chimiques corrosifs tels que l'acétone, le benzène, le créosol, l'éthanol, le phénol, le 1-méthyléthyle, l'hydroxyde de sodium concentré, l'acide nitrique, l'acide chlorhydrique, l'acide sulfurique.**
- **Protégez le tuyau de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants. Vérifiez l'usure et les dommages du tuyau, et veillez à ce que toutes les connexions soient correctement installées et serrées.**

- **Ne pas utiliser le produit pour de l'eau chaude.**
- **Utilisez le produit uniquement dans un endroit frais bien ventilé.**
- **Ne retournez pas le produit après utilisation.**

#### ENTRETIEN

- Retirez les piles quand le produit n'est pas utilisé.
- Une fois par semaine, essuyez le flexible de sortie de toutes traces et saletés.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Volg de toepasselijke gezondheids- en veiligheidsregels en de goede praktijken voor het werken in de werkplaats.
- Controleer het product regelmatig en vervang beschadigde en/of versleten onderdelen.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen. Het gebruik van andere onderdelen kan persoonlijk letsel en/of materiële schade tot gevolg hebben. Daarnaast vervalt de garantie.
- Houd voor een optimale werking en veiligheid het product schoon en in goede staat.
- Gebruik het product niet voor een ander doel dan waarvoor het bestemd is.
- Stel het product niet bloot aan schokken, stoten of onzorgvuldig gebruik.
- Draag het product niet aan de slang.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is of niet correct werkt of als er onderdelen ontbreken.

## SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Batterij	2x LR20
Slanglengte	38,5 cm
Debiet	10 l/min.
Afmetingen	H58,4 x Ø3,2 cm

## BESCHRIJVING

Brandstofpomp op batterijen voor diesel, kerosine, lichte oliën, DEF (AdBlue), water, antivriesmiddel, sproeiervloeistof, mild reinigingsmiddel en landbouwchemicaliën. Ideaal voor het tanken van kleinere boten en het overbrengen van kleinere vloeistofvolumes tussen een reservoir in de garage en kleine werkplaatsen. Voorzien van een ophangoog. Batterijen worden afzonderlijk verkocht in Julia-warenhuizen en op [www.jula.com](http://www.jula.com).

Alleen voor particulier gebruik.

1. *Schakelaar (draaiknop)*
2. *Batterijhouder*
3. *Zuigpijp*
4. *Zuigslang*

### AFB. 1

## MONTAGE

1. Maak de batterijhouder (2) los door deze linksom (A) te draaien.

### AFB. 2

2. Plaats de batterijen met de juiste polariteit. (Gebruik geen batterijen van verschillend type, laadniveau of vermogen door elkaar.)

### AFB. 3

3. Plaats de batterijhouder (2) terug en schroef deze vast.

## GEbruik

1. Breng de inlaat van de zuigpijp (3) onder het vloeistofoppervlak van het reservoir waaruit moet worden gepompt.
2. Steek de uitlaatslang (4) in de vulopening van het te vullen reservoir.
3. Start de motor met de schakelaar (1) en houd de uitlaatslang (4) in het te vullen reservoir. Schakel de pomp uit voordat het reservoir te vol raakt.

4. Plaats de uitlaatslang (4) in het reservoir.

#### **WAARSCHUWING!**

- **Het gebruik van beschadigde en/of ongeschikte accessoires kan leiden tot persoonlijk letsel en/of materiële schade.**
- **Gebruik een veiligheidsbril of gezichtsscherm.**
- **Draag beschermende handschoenen om de huid te beschermen tegen herhaalde en langdurige blootstelling aan de vloeistoffen die worden gehanteerd.**

#### **BELANGRIJK!**

- **Verpomp alleen vloeistoffen die compatibel zijn met het materiaal in de pomp.**
- **Verpomp nooit ongefilterde vloeistoffen.**
- **Controleer of het product vrij is van transport- en opslagschade. Controleer of de inlaat- en uitlaatopeningen vrij zijn van verpakkingsresten en verontreinigingen.**
- **Laat het product niet droog lopen. Laat het uiteinde van de zuigpijp in de vloeistof zakken voordat het product wordt ingeschakeld.**
- **Gebruik het product niet voor verdunners of oplosmiddelen.**
- **Gebruik het product niet voor scherpe oplosmiddelen of bijtende chemicaliën, zoals aceton, benzeen, creosol, ethanol, fenol, 1-methylethyl, geconcentreerd natriumhydroxide, salpeterzuur, zoutzuur, zwavelzuur.**
- **Bescherm de slang tegen hitte, olie en scherpe randen. Controleer de slang op slijtage en beschadiging en controleer of alle aansluitingen goed gemonteerd en vastgedraaid zijn.**
- **Gebruik het product niet voor warm water.**
- **Gebruik het product uitsluitend in een koele en goed geventileerde omgeving.**

- **Keer het product na gebruik niet ondersteboven.**

#### **ONDERHOUD**

- Verwijder de batterijen als het product niet in gebruik is.
- Veeg de uitlaatslang elke week af om verontreinigingen en vuil te verwijderen.



